

ROHO[®] nexus SPIRIT[®] Cushion
Operation Manual



Supplier: This manual must be given to the user of this product.

Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

s h a p e f i t t i n g t e c h n o l o g y[®]

Cojín ROHO® nexus SPIRIT®

Manual de instrucciones



Proveedor: este manual debe entregarse al usuario de este producto.

Operador (usuario o cuidador): antes de utilizar este producto, lea las instrucciones y guárdelas en caso de que las necesite en el futuro.

Índice

Uso específico	8
Advertencias y precauciones	8-9
Detalle de las piezas	9
Especificaciones del producto	9
Ajuste del cojín	10
Extracción y reemplazo del cobertor	11
Solución de problemas, desechado y garantía limitada	11
Lavado y desinfección	12



Fabricado por ROHO, Inc.

100 N. Florida Ave., Belleville, IL 62221-5429 EE. UU.

EE. UU.: 800-851-3449 • Fax: 888-551-3449 • Atención al cliente: cc@roho.com

Fuera de EE. UU.: 618-277-9150 • Fax: 618-277-6518 • intl@roho.com
roho.com

© 2001, 2015 ROHO, Inc.

Las siguientes son marcas comerciales y marcas registradas de ROHO, Inc.: ROHO®, DRY FLOATATION®, shape fitting technology® y nexus SPIRIT®.

Los productos que aparecen en este manual podrían estar cubiertos por una o más patentes de los EE.UU. y otros países. Para obtener más detalles, consulte roho.com.

ROHO, Inc. posee una política de mejoramiento continuo del producto y se reserva el derecho de modificar este documento. Una versión actual de este documento está disponible en roho.com.

Uso específico

El cojín ROHO® nexus SPIRIT® (nexus SPIRIT) es una superficie de apoyo para silla de ruedas con una base de espuma, combinada con un inserto lleno de aire, regulable y de diseño celular, cuyo objetivo es ajustarse a la forma de una persona sentada para proporcionar la protección de la piel y el tejido blando; la facilidad de posicionamiento, y un entorno para facilitar la curación de heridas. No tiene un límite de peso; sin embargo, la almohadilla debe tener un tamaño adecuado para la persona. La nexus SPIRIT debe usarse con la cubierta suministrada.

ROHO, Inc. recomienda que se realice una evaluación por parte de un médico clínico que tenga experiencia en asientos, posiciones y movilidad a fin de: 1) determinar si el cojín es apropiado para el individuo y 2) determinar si se recomienda una plataforma sólida de asiento si se usa el cojín en una silla de ruedas con asiento tipo eslinga.

Los productos médicos ROHO son diseñados con la intención de ser parte de un régimen completo para el cuidado. ROHO, Inc. recomienda que los doctores hagan recomendaciones de productos basándose en una evaluación de las necesidades médicas y terapéuticas del individuo, así como su condición.



Advertencias

- La degradación de la piel/el tejido blando puede ocurrir como resultado de numerosos factores, los cuales varían según la persona. Inspeccione la piel con frecuencia, al menos una vez por día. El enrojecimiento, los moretones o las áreas más oscuras (en comparación con la piel normal) pueden indicar el comienzo de la degradación del tejido blando y tal vez se requiera de atención. Si se presenta decoloración de la piel/el tejido blando, **DEJE DE USARLO** de inmediato. Si la decoloración no desaparece a los 30 minutos, luego de dejar de usarlo, consulte de inmediato a un profesional de atención médica.
- El cojín y el cobertor **DEBEN** ser de tamaños compatibles y **DEBEN** utilizarse según se indica en este manual. **DE LO CONTRARIO:** 1) es posible que se disminuyan o eliminen los beneficios brindados por el cojín, lo cual incrementa el riesgo para la piel u otros tejidos blandos y 2) la persona puede volverse inestable y vulnerable a la caída.
- **NO** utilice el cojín sobre, o junto con, ningún otro producto ni material, excepto lo indicado en este manual. Hacerlo puede provocar que la persona se vuelva inestable y vulnerable a las caídas.
- **NO** use los componentes de este producto por separado.
- **NO** utilice el cojín como dispositivo de flotación (por ej., salvavidas). **NO** lo mantendrá a flote.
- Si no puede realizar las tareas que se describen en este manual, busque ayuda.



Precauciones

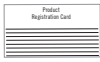
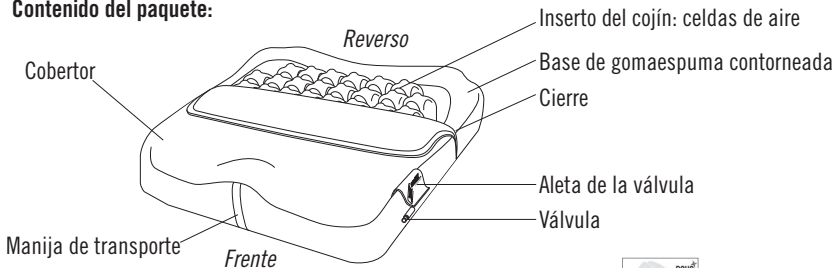
- **NO** utilice bombas, cobertores ni kits de reparación que no sean los suministrados por ROHO, Inc. De lo contrario, la garantía de su producto podría quedar invalidada.
- **NO** modifique el cojín ni los componentes. De lo contrario, podrían producirse daños al producto y se anulará la garantía.
- **NO** permita que el cojín entre en contacto con cremas a base de aceite o lanolina. El material podría degradarse.
- Los cambios en la altitud pueden requerir el ajuste del cojín.

Precauciones (continuación)

- La exposición prolongada al ozono puede degradar los materiales utilizados en el cojín, afectar el rendimiento del cojín y anular la garantía del producto.
- Mantenga el cojín alejado de objetos filosos.
- NO exponga el producto a temperaturas altas, llamas o cenizas calientes.
- Si el cojín ha estado en temperaturas inferiores a 32 °F (0 °C) y presenta una rigidez inusual, permita que el cojín se caliente hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- No use la válvula de inflado como manija para transportar o tirar del cojín. Transporte el cojín por la base del cojín o por la manija de transporte sobre el cobertor.

Detalle de las piezas

Contenido del paquete:



Tarjeta de registro del producto



Bomba manual



Kit de reparación



Manual de instrucciones

Para ordenar piezas de repuesto, póngase en contacto con el proveedor de su producto o con ROHO, Inc.,

o visite therohostore.com.

Especificaciones del producto

Materiales: Inserto del cojín: goma de neopreno, fabricada sin látex; válvula de inflado: latón niquelado; base de gomaespuma contorneada: poliuretano; cobertor: elásticos bidireccionales, cubierta y laterales resistentes a los líquidos, con un cierre ubicado en la parte posterior del cobertor; y una superficie de apoyo antideslizante con sujetadores de abrojo que ayudan a sujetar el cojín en la silla. Consulte la etiqueta de cuidado del cobertor para conocer el contenido del material.

Cojín	Ancho (pulg.)	Profundidad (pulg.)	Ancho (cm)	Profundidad (cm)
NS1414C	14	15½	35,5	39,5
NS1416C	14	17½	35,5	44,5
NS1515C	15	16½	38	42
NS1616C	16	17½	40,5	44,5
NS1618C	16	19½	40,5	49,5
NS1717C	17	18½	43	47
NS1816C	18	17½	45,5	44,5
NS1818C	18	19½	45,5	49,5
NS2018C	20	19½	51	49,5

Peso: 3 lb. / 1,3 kg (de acuerdo con NS1616C)

Altura 3½ pulg. / 9 cm

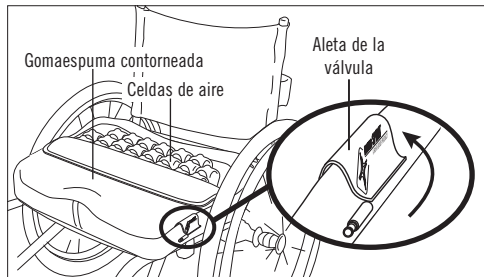
Ajuste del cojín



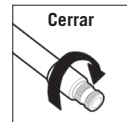
Información importante sobre seguridad

- Controle el inflado con frecuencia, ¡al menos una vez al día!
- **NO** use un cojín subinflado ni un cojín sobreinflado ya que se pueden reducir o eliminar los beneficios del producto, lo cual incrementa el riesgo para la piel u otros tejidos blandos. Si parece que el cojín no retiene el aire o si no puede inflarlo o desinflarlo, vea la Resolución de problemas. Póngase en contacto con el cuidador clínico, el distribuidor o ROHO, Inc. de inmediato si persiste el problema.
- Cuando sea posible, utilice los sujetadores de abrojo para asegurar aún más el cojín a la superficie de asiento.
- El cojín debe usarse con el cobertor provisto.

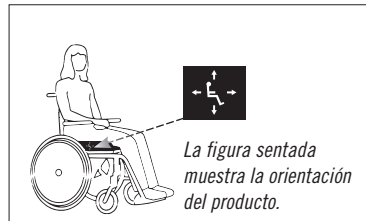
1. Coloque el cojín en la silla de ruedas con las celdas de aire hacia arriba y la superficie antideslizante del cobertor hacia abajo.
2. Abra la aleta de la válvula y deslice la boquilla de goma de la bomba manual sobre la válvula de inflado. Apriete la boquilla, abra la válvula de inflado e infle las celdas de aire.



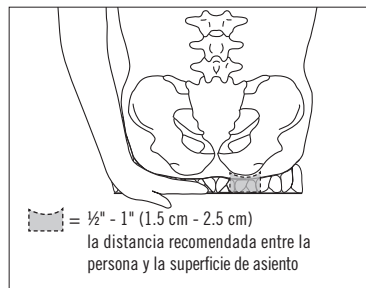
3. Cuando las celdas de aire comiencen a arquearse levemente, apriete la boquilla de goma de la bomba manual y cierre la válvula de inflado por completo. Quite la bomba manual.



4. La persona debe sentarse en la silla en su posición habitual. Confirme que las prominencias óseas queden apoyadas en las celdas de aire.
5. Deslice la mano entre las celdas de aire y la persona. Levante la pierna levemente y busque la prominencia ósea más baja, y luego baje la pierna a la posición de asiento.



6. Abra la válvula para eliminar el aire, manteniendo la mano debajo de la prominencia ósea más baja de la persona. Libere el aire hasta que apenas pueda mover las puntas de los dedos. Cierre la válvula. Nota: para cojines de dos válvulas, repita todos los pasos para las dos válvulas.



Extracción y reemplazo del cobertor



Inspeccione el cobertor en busca de daños y reemplácelo en caso de ser necesario.

Extracción de la funda: Abra el cierre del cobertor. Abra la aleta de la válvula. Empuje la válvula por la abertura para colocarla dentro del cobertor. Retire el cobertor del cojín.

Reemplazo del cobertor: Abra el cierre del cobertor. Inserte el cojín en el cobertor (el borde delantero primero), con las celdas de aire hacia arriba. Abra la aleta de la válvula. Dentro del cobertor, empuje la válvula de inflado por la abertura debajo de la aleta de la válvula. Cierre la aleta de la válvula y el cierre. Si las tiras de sujeción con presillas fueron extraídas antes del lavado, sustituya las tiras.

Solución de problemas

Para obtener mayor asistencia, póngase en contacto con su profesional clínico, distribuidor o ROHO, Inc.

No retiene el aire: Inspeccione si hay daños en la válvula de inflado y en la manguera. Compruebe que la(s) válvula(s) de inflado esté(n) completamente cerrada(s). Busque orificios en el cojín. Si hay orificios muy pequeños o no hay orificios visibles, siga las instrucciones del Kit de reparación proporcionado con su producto. Si hay daños en la válvula de inflado o en la manguera, o si hay orificios grandes o fugas de aire en el cojín, consulte el suplemento de ROHO referente a la Garantía Limitada, o contacte a Atención al Cliente.

No se puede inflar o desinflar el cojín: Compruebe que la(s) válvula(s) de inflado esté(n) abierta(s). Inspeccione la(s) válvula(s) de inflado y la(s) manguera(s) para detectar daños.

Incómodo o inestable: Compruebe que:

- el inserto del cojín no esté sobreinflado (vea Ajuste del cojín).
- las celdas de aire y la parte superior del cobertor estén hacia arriba.
- el cojín esté centrado debajo de la persona.
- el cojín sea del tamaño apropiado para la persona y la silla de ruedas.

Permita que la persona se sienta sobre el cojín durante al menos una hora para que se acostumbre al cojín.

El cojín se desliza en la silla de ruedas: Asegúrese de que la base antideslizante del cobertor del cojín esté hacia abajo. Use las etiquetas de dirección del cojín y del cobertor para orientar el cojín. Utilice los sujetadores de abrojo para asegurar el cojín en la silla de ruedas.

Desechado: Cuando se utiliza y desecha adecuadamente, no existen amenazas medioambientales asociadas con los componentes de los productos que aparecen en este manual. Deseche el producto y/o los componentes de acuerdo con las regulaciones aplicables en su jurisdicción. La incineración debe realizarse en una instalación de tratamiento de residuos calificada y autorizada.

Garantía limitada

Plazo de la Garantía: 24 meses a partir de la fecha en que se compró el producto originalmente, con excepción del cobertor, que cuenta con una garantía limitada de 6 meses. La garantía no cubre perforaciones, roturas, quemaduras ni mal uso. Revise también el suplemento de ROHO referente a la Garantía Limitada, proporcionado con el producto, o contacte a Atención al Cliente.

Lavado y desinfección



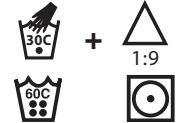
El lavado y la desinfección son procesos separados. El lavado debe preceder a la desinfección. Antes de que otro individuo lo utilice: lave, desinfecte y compruebe el correcto funcionamiento del producto.

Cuidado del cobertor: antes de limpiar y desinfectar, retire el cobertor del cojín. Retire las piezas con sujetadores de abrojo de la parte inferior del cobertor.

Lavado del cobertor: lávelo a máquina en agua fría (30 °C) y detergente suave, con un ciclo de lavado lento, o límpielo con un detergente neutro y agua fría. Cetrifugue en un nivel bajo.



Desinfección del cobertor: lávelo a mano en agua fría (30 °C) con 1 parte de lejía de uso doméstico por cada 9 partes de agua; luego enjuague bien. También se puede lavar a máquina con agua caliente (60 °C) para desinfectarlo. Centrifugue en un nivel bajo.



Siga las pautas de seguridad del envase de la lejía.



Precauciones sobre el cuidado del cojín: la(s) válvula(s) debe(n) estar cerrada(s). • NO permita el ingreso de soluciones de limpieza ni agua en el inserto del cojín. • NO lave a máquina ni seque a máquina el inserto del cojín ni la base de gomaespuma contorneada. • El uso de los siguientes elementos puede causar daños al cojín: abrasivos (lana de acero, estropajo); detergentes cáusticos para lavadoras automáticas; productos de limpieza que contengan petróleo o solventes orgánicos, incluidos acetona, tolueno, metiltilcetona (MEK), nafta, fluidos para limpieza en seco, eliminadores de adhesivos; cremas a base de aceite, lanolina o desinfectantes a base de fenólico; gas de ozono; métodos de limpieza con luz ultravioleta.

Lavado del inserto del cojín: retire con cuidado el inserto del cojín de la base de gomaespuma contorneada. Cierre la válvula de inflado. Lave a mano con un detergente suave de lavandería o un detergente líquido para lavar platos a mano u otros detergentes multiuso (siga las instrucciones de la etiqueta del producto). Friegue cuidadosamente las superficies del cojín con un cepillo con cerdas de plástico, una esponja o un paño. Enjuague con agua limpia y deje secar al aire libre. NO lo exponga a la luz solar directa.

Desinfección del inserto del cojín: repita las instrucciones de lavado anteriores utilizando 1 parte de lejía líquida de uso doméstico por cada 9 partes de agua. Siga las pautas de seguridad que aparecen en la etiqueta de la lejía. Mantenga el producto sumergido en la solución de lejía por 10 minutos. Enjuague bien con agua. Deje secar al aire libre.

Lavado de la base de gomaespuma contorneada: retire el cobertor. Limpie cuidadosamente con un paño húmedo con agua y detergente de uso doméstico. Enjuague el paño y vuelva a limpiar. Deje secar bien la gomaespuma al aire libre antes de colocar el cobertor.



Este símbolo significa: "Limpiar con un paño húmedo".



Los desinfectantes no son efectivos en superficies porosas tales como la gomaespuma. Si la parte de gomaespuma del producto se ensucia o contamina, NO deje que la usen varias personas.

Nota: la mayoría de los desinfectantes son seguros si se utilizan conforme a las instrucciones de dilución de su fabricante.



Nota sobre la esterilización: Las altas temperaturas aceleran el deterioro y pueden dañar el montaje del producto. Los productos de ROHO no se empaican en condiciones estériles y tampoco presentan la necesidad ni la intención de ser esterilizados antes de su uso. Si el protocolo de la institución demanda esterilización: primero, siga las instrucciones de lavado y desinfección. Luego, abra la válvula de inflado y use la temperatura de esterilización más baja posible, pero no exceda los 60 °C (158 °F), durante el menor tiempo posible. NO esterilice en autoclave.



Mailing/Shipping Address:
1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900 USA

Administrative Offices:
100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429 USA
U.S.: 800-851-3449 • Fax 888-551-3449
Outside the U.S.: 618-277-9150 • Fax 618-277-6518

ROHO.com



The Quality Management System of
ROHO, Inc. is certified to
ISO 9001:2008 and ISO 13485:2003.

T20215
Revision: 8/12/15
Print Date:

Qty:



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

